

Forme passive **Пассивная форма**

Пассивная форма глагола употребляется в том случае, когда подлежащее не совершает, а испытывает действие:

Ce musée a été ouvert l'année passée.

Этот музей был открыт в прошлом году.

В предложении, где глагол стоит в пассивной форме, может быть дополнение с предлогами **par** или **de**. Если существительное, которым выражено это дополнение, играет активную роль, то ставится предлог **par**, если пассивную, - то предлог **de**.

Предлог **de** употребляется также с глаголами, обозначающими чувства (*aimer, estimer* etc.)

La classe est ornée de fleurs.

Класс украшен цветами.

La classe est nettoyée par les élèves.

Класс убран учениками.

Elle était estimée de tous.

Она была уважаема всеми.

Следует обратить внимание на соответствие пассивной формы во французском языке страдательному залогу в русском. Так, фраза *Moscou est visitée par les touristes* в более правильном переводе будет звучать как Туристы посещают Москву, хотя глагол во французском предложении стоит в пассивной форме.

Le sens passif de on

Часто глагол с местоимением **on** имеет пассивное значение:

On vend ce livre partout.

Эта книга продается повсюду.